



CONSULATE GENERAL OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Immigrant Visa Unit - Consular Section

4 Le Duan Blvd., District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam

Website: vn.usembassy.gov

Contact Us: vn.usembassy.gov/ivcontact



NHỮNG ĐIỀU QUAN TRỌNG VỀ THỊ THỰC HOA KỲ CỦA QUÍ VỊ

Vui lòng đọc kỹ các hướng dẫn sau đây:

- KHÔNG MỞ BAO THỊ THỰC MÀU NÂU** hay sửa đổi thị thực dưới bất kỳ hình thức nào. Vui lòng mang toàn bộ bao thị thực màu nâu bên mình trong suốt chuyến bay; không để trong hành lý ký gửi.

- Vui lòng kiểm tra tất cả thông tin trên thị thực để đảm bảo thông tin được chính xác. Xem kỹ ngày hết hiệu lực của thị thực. Hãy đọc chỗ "IV Expires On" (Ngày thị thực hết hạn) ở phía dưới bên phải của thị thực. Xin nhớ rằng một vài thành viên trong gia đình có thể có các ngày thị thực hết hạn khác nhau, dù rằng các thị thực được cấp cùng một ngày. Hãy liên hệ với chúng tôi tại trang web: vn.usembassy.gov/ivcontact nếu có thông tin không chính xác trên thị thực.
Tên Việt Nam trên thị thực Hoa Kỳ được in theo đúng thứ tự trong hộ chiếu Việt Nam. Nếu hộ chiếu Việt Nam thể hiện tên đầy đủ là: "Nguyễn Văn A", hộ chiếu sẽ thể hiện "Nguyễn" ở phần Surname và "Van A" ở phần Given name.

- Nếu vì lý do nào đó mà quý vị không thể vào Hoa Kỳ trước ngày hết hạn được ghi trên thị thực, quý vị nên báo ngay cho Tổng lãnh sự Hoa Kỳ tại thành phố Hồ Chí Minh bằng mẫu đơn trực tuyến tại trang web: vn.usembassy.gov/ivcontact. Viên chức lãnh sự sẽ hướng dẫn quý vị các bước tiếp theo. Để được cấp thị thực mới thay thế cho thị thực cũ chưa sử dụng, quý vị sẽ phải thanh toán lệ phí cho thị thực mới và làm lại tất cả các giấy tờ hết hạn. Vui lòng truy cập vào trang web: vn.usembassy.gov/ivfee2 để biết thêm thông tin về các loại phí.

- Đương đơn chính của hồ sơ bảo lãnh phải nhập cảnh Hoa Kỳ cùng lúc hoặc trước các thành viên khác trong gia đình.

- Xin lưu ý mang theo tất cả những giấy tờ liên quan đến kết quả khám sức khỏe bao gồm đĩa CD hình phổi và hồ sơ chích ngừa đến Hoa Kỳ.

- Quý vị có trách nhiệm tự sắp xếp việc di chuyển vào Hoa Kỳ.

HƯỚNG DẪN CHO NGƯỜI MỚI ĐỊNH CƯ

Sở Di trú và Nhập tịch Hoa Kỳ (USCIS) phát hành hướng dẫn cho những người mới định cư tại trang web: www.uscis.gov/newimmigrants. Hướng dẫn được dịch ra 14 thứ tiếng và bao gồm nhiều thông tin thiết thực nhằm giúp những người mới định cư sớm hòa nhập với cuộc sống tại Hoa Kỳ, bao gồm thông tin hướng dẫn tìm nơi ăn chốn ở, cách xin số An sinh xã hội, và cách vận hành của hệ thống chính phủ Hoa Kỳ.

LỆ PHÍ NHẬP CƯ USCIS

Xin chúc mừng! Quý vị đã được chấp thuận nhập cư vào Hoa Kỳ. Bước tiếp theo là thanh toán Lệ phí Nhập cư USCIS. Khoản lệ phí này bao gồm chi phí giải quyết hồ sơ thị thực nhập cư của quý vị và cấp Thẻ Thường trú nhân (Thẻ Xanh). Những trường hợp sau đây không cần phải đóng Lệ phí Nhập cư USCIS: Trẻ em vào Hoa Kỳ theo diện trẻ mồ côi hoặc con nuôi theo công ước Hague; Công dân Iraq và Afghanistan định cư theo diện thị thực đặc biệt; Thường trú nhân xin tái nhập cảnh Hoa Kỳ (SB-1); và Thị thực diện Hôn phu/ Hôn thê (K1). Chúng tôi khuyên quý vị nên thanh toán Lệ Phí Nhập Cư USCIS **trước khi** khởi hành đến Hoa Kỳ, nhưng vui lòng chờ **ít nhất 5 ngày sau ngày cấp thị thực** mới thanh toán. Quý vị sẽ không nhận được Thẻ xanh cho đến khi quý vị thanh toán lệ phí này. Để theo dõi tình trạng Thẻ Xanh của quý vị, hãy vào trang web: www.uscis.gov/greencard/while-application-is-pending.

IMPORTANT FACTS ABOUT YOUR U.S. VISA

Please read the following information carefully:

DO NOT OPEN YOUR BROWN VISA PACKET or tamper with your visa in any way. Carry your visa packet with you on the plane; do not pack it in your checked luggage.

Please check all the information on your visa to make sure it is correct. Identify the date your visa will expire. Look for the "IV Expires On" on the lower right side of your visa.
Please note that some family members may have different expiry dates, although the visas were issued on the same day. Contact us at: vn.usembassy.gov/ivcontact if there is any error on your visa.
Vietnamese names on U.S. visas are printed in the same order as found in the Vietnamese passport. If the Vietnamese passport shows the full name as: "Nguyen Van A", the visa will show "Nguyen" as Surname and "Van A" as Given name.

If, for some reason, you cannot enter the United States by the expiry date noted on your visa, you should immediately notify the Consulate General in Ho Chi Minh City via our inquiry form at: vn.usembassy.gov/ivcontact. A consular officer will advise you of the next steps. When unused visas are replaced, you are required to pay a new Immigrant Visa Application Processing fee and renew any documents that have expired. Please visit: vn.usembassy.gov/ivfee for further information regarding the fees.

The beneficiary or principal applicant must enter the United States with or before any derivative family members.

Remember to take any documents related to your medical examination, including any X-ray CDs and vaccination records, with you to the United States.

You are responsible for arranging your own transportation to the United States.

A GUIDE FOR NEW IMMIGRANTS

The U.S. Citizenship and Immigration Services (USCIS) publishes a guide for new immigrants which can be found at: www.uscis.gov/newimmigrants. The guide is available in 14 languages and contains practical information to help new immigrants settle into everyday life in the United States, including how to find a place to live, how to get a Social Security number and how the U.S. system of government works.

THE USCIS IMMIGRANT FEE

Congratulations! You are approved to immigrate to the United States. Your next step is to pay the USCIS Immigrant Fee. This fee covers the cost of processing your immigrant visa packet and producing your Permanent Resident Card (Green Card). The following groups do not have to pay the USCIS Immigrant Fee: Children who enter the United States under the orphan or Hague adoption programs; Iraqi and Afghan special immigrants; Returning lawful permanent residents (SB-1s); and fiancé(e) or K visa nonimmigrants. We strongly suggest you pay the USCIS Immigrant Fee **before** you depart for the United States, but please wait **at least five days after the visa issuance date** before attempting to pay. You will not receive your Green Card until you have paid this fee and traveled to the United States. To track the status of your Green Card, please visit: www.uscis.gov/greencard/while-application-is-pending.



U.S. Citizenship and Immigration Services

USCIS IMMIGRANT FEE

Your Alien Registration Number: A _____

Your DOS Case ID: _____

As a recipient of an immigrant visa from the U.S. Department of State, you are required to pay \$220 USD to U.S. Citizenship and Immigration Services (USCIS). The USCIS Immigrant Fee covers the costs USCIS incurs to process, file and maintain the immigrant visa package as well as produce and issue documents, including the Permanent Residence Card (commonly referred to as the Green Card).

You must pay the USCIS Immigrant Fee online using the USCIS Electronic Immigration System (USCIS ELIS) **after** you receive your immigrant visa package from the Department of State and **before** you depart for the United States. You will not receive your Green Card until you have paid the USCIS Immigrant Fee.

You may pay for yourself and for members of your family who will live with you in the United States. If you pay for other family members, you must have their Alien Registration Number (A-Number) and Department of State (DOS) Case ID available. If you are unable to pay the USCIS Immigrant Fee yourself, you may choose someone to pay the fee for you; for example, a family member, friend, employer, attorney, or accredited representative.

Follow these steps to pay the USCIS Immigrant Fee online:

1. Go to <https://my.uscis.gov/uscis-immigrant-fee>
2. Enter your A-Number and DOS Case ID found at the top of this handout.
3. If you are paying for additional family members, please provide their A-Number and DOS Case ID.
4. Enter payment information and authorize payment.

You must pay before you travel to the United States. You will not receive your Green Card until you have paid the USCIS Immigrant Fee.

For more information on USCIS:

- Visit us at www.uscis.gov or www.uscis.gov/espanol
- Learn about settling in the United States at www.uscis.gov/newimmigrants
- Follow us on Twitter www.twitter.com/uscis or www.twitter.com/uscis_es
- Watch our YouTube channel www.youtube.com/uscis
- Visit us on Facebook www.facebook.com/uscis
- Read our blog, The Beacon <http://blog.uscis.gov>